

# HATÁRÓR

Az Országos Függetlenségi és 48-as Párt Délvidéki és Alföldi Függetlenségi Párt Ujvidéki Hivatalos Lapja.

Előfizetési árak helyben és vidéken:  
Egy évre 12 K., félévre 6 K., negyedévre 3 K.  
Egyes szám 12 fillér.

Megjelenik vasárnap és  
csütörtökön reggel.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
UJVIDÉK, PETŐFI-UTCA 47. SZAM, ahova a lap szellemi  
s anyagi részét illető közlemények küldendők.

## Álljunk meg egy szóra!

Désy Zoltán meglátogatta Khuen Károly grófot és a kétségkívül politikai háttérű látogatás nyomában, mint eső után a gomba, kiburjánzottak a régi mesék, a régi vádak, a régi gyanakvások, a régi ékverési szándékok. A kormányhoz közelálló köröknek, a kormány által kitartott sajtónak egyszerre az ellenzék feje kezd fájni. Nem égeti már lelküket a maguk szégyene, nem szoritja már őket a maguk félelme, nem riasztja már őket a maguk sorsának, a maguk jövőjének, a maguk harcának kilátástalansága, biztos bukása. Csak az ellenzék együttmaradását féltik, csak az ellenzék küzdelmének sikerében bizalmatlankodnak, csak az ellenzék harcának őszinteségében, vezéreinek megbízhatóságában, becsületességében, harci kedvében és elszántságában kételkednek.

Nos, álljunk meg egy szóra, szálljunk elébe a riasztásnak, nézzünk szemébe a dolgoknak és mélyére a történeteknek és történhetőknek. Akinek egyenes a dolga, akinek tiszta a szándéka, akinek becsületes a terve, annak nem kell félni sem az igazság erejétől, sem a nyilvánosság előtt való vizsgálódástól. Az ellenzék, a becsületes ellenzék, nem dolgozik kulisszák mögötti fegyverekkel, az ellenzék nem dolgozik és nem is dolgozhatik a kulisszák mögött más célokért, mint az ország nagy nyilvánossága előtt. Az ad éppen erkölcsi erőt neki a kormányzó párt tultengő hatalmával szemben, hogy az igazság és becsületesség az ő oldalán van, ez kétszerezi meg erejét, nemcsak, de ez sorakoztatja melléje a becsületesek táborát s az ebben rejlő erkölcsi erő legalább is bir akkora gyakorlati értékkel, mint a kormányhatalomnak ideig-óráig való gyakorlása.

Álljunk meg egy szóra! Désy Zoltán, aki a világ legnagyobb panamistájának mondotta — s bizonyította — Lukács Lászlót, a munkapárt vezérét, miniszterelnökét, összehozóját, kitartóját, — ez a Désy Zoltán, akinek nevéhez fűződik a panamista miniszterelnök és pártja el-

len vivott nagy harcnak a legelkeseredettebb mederbe való terelése, — felkereste annak a munkapártnak elnökét, Khuen Károlyt, amely pártot az ellenzék becsületében bélyegzett meg és amely pártról az ellenzék megállapította, hogy aljasabb, becstelenebb munkára vállalkozott, mint egykor Paskievics, Haynau, vagy a Karafák. Ennek az ellenzéknek egyik vezére csak a napokban mondotta, — az egész ellenzék zajos tapsától kísérve: becstelen, hitvány és legutolsó az, aki ezekkel az urakkal (Tisza-Lukács) még egyszer szóba áll, hangsúlyozom: becstelen, hitvány és legutolsó. Az sajnos, hogy a munkapárt elnökével — aki a legbecstelenebb választási hadjáratot intézte három év előtt éppen a magyar nép ellen — Khuennal való tárgyalást, vagy politikai tartalmu eszmecszerét folytatni a kibontakozásról, más elbírálás alá veszik az ellenzék bizonyos árnyalatában (mert az intranzigens elemek tudják s nem félnek annak kimondásától, hogy hitvány dolog volna Khuent reaktiválni, megbocsátván az ő nagy-nagy bűneit) — de végre is ez ellen nem lehet tenni. Ahány ház, annyi szokás, ahány ember, annyi féle az izlése. Embere válogatja. A puritán Désyról nem tehetjük fel — nem is tesszük — hogy az ellenzék harcának elárulására vállalkozott volna és megtette volna a munkapártnak azt a nagy szivességet, hogy a megvetés pocsolójából való kiemelésnél a bába szerepét játssza. Azt is vissza kell utasítanunk, hogy talán ép a választójog legőszintébb hiveinek izolálásában akart Andrássy segítségére sietni. Nem, ezek mesék, rossz akaratú ékverési szándékok. Egy rossz tréfa történt, egy kellemetlen, de jószándékból való látogatás, amely jobb a harcolók szempontjából, ha elmaradt volna, de ha megtörtént, annak is megvan a haszna. S itt ismét álljunk meg egy szóra.

Az ellenzék minden árnyalatának kötelessége megállapodni abban, hogy amint egyikük sem tárgyalhat az intézőbizottság tudta és beleegyezése nélkül s amint egyikük sem tárgyalhat semmiképpen az intézőbizottság tudtával sem

Lukáccsal és Tiszával, úgy még csak politikai eszmecszerét, semmire sem kötelező diskussziót sem folytathatnak egymás tudta nélkül, sem a kormánnyal, sem a Ház elnökével, sem a munkapárt elnökével, sem senkivel azok közül, akinek jelentős része van a magyar alkotmányon esett súlyos sérelemben és különösen a választójoggal üzött csuf játékban. Mert ugy-e bár ebben már aktív része van Khuen Károly gróf ur ő-excellenciájának, akit az Uristen az idők végezetéig tartson meg nemsokára rákövetkezendő örök feledésben és homályban.

(Steiner Henri.)

## Politikai életünk.

A hazánkban jelenleg uralkodó anarchia miatt már majdnem oda jutottunk, hogy megáll gondolkozási tehetségünk s megbénul kezünkben a toll, mert annyira nagy és általános a felháborodás és elkeseredettség, hogy lehetetlen szavakkal kifejezésre juttatni.

Mindaz, ami eddig történt szóban, írásban, nem volt képes az anarchiát előidéző kormányférfiakat arra bírni, hogy a nép jogos kívánalmait teljesítsék. Az osztályuralom nemcsak nem akar érvényt szerezni a nép akaratának, hanem ellenkezőleg a millió munkásnépet, amely épúgy szolgálja a közérdeket, mint akárki más s amely létünk, fenállásának egyedüli alapja — baromnak tekintik s minden áron azt akarják vele éreztetni, hogy csak is a türes-szenvedésre s a legsúlyosabb terhek viselésére van kárhóztatva és az ország ügyeihez akkor se legyen köze, vagy hozzászólni joga, ha jármot tesznek a nyakába s fegyveres erővel kényszerítik az osztályuralom életszükségleteinek, életmódjának előállítására.

A történetek felett megáll az ember esze s politikai életünkről nem lehet mást megállapítani, mint azt, hogy addig akarják csürni-szavarni a nép érdekeit védő törvényeket, míg vissza nem terelnek a gyászos emléké Bach-korszakba, hogy elvegyék a néptől azt a csekély jogot is, ami még megvan s megfosszák még a szólásszabadságtól is, nehogy

**Az Ujvidéki Népbank  
Részvény-Társaság**

netto 5 $\frac{1}{2}$ % kamatot fizet

betétek után

valamit kívánni merészeljen, ami az osztályuralom ellen van.

De nem is lehet másként, hiszen minden jel arra vall, hogy valakinek a keze játszik köztünk szerepet, valószínű, hogy Ausztria, ahonnan az osztályuralom nyeri létét és hatalmát, megirigyelte rohamos fejlődésünket és azt gondolja, ha tovább is haladunk, oda jutunk majd, hogy egy szépnapon azt mondjuk neki: megállj, idáig és ne tovább, elég volt a barátságból, most pedig váljunk el egymástól s kiki maradjon magának. Így okoskodik Ausztria, mert tudja, hogy ez esetben kiesnek kezéből az a jövődelmi forrás, melylyel annyira gazdaggá és boldoggá tettük őt, hogy mi csak koldusok vagyunk mellette.

A szocialisták azonban a jelen áldatlan rendszer ellen, az általános sztrájk kezdeményezésével ahhoz az eszközhöz fordultak, melynél nincs alkalmasabb és hatályosabb az osztályuralom elfojtására. Mert világos dolog, hogy senkit sem lehet kényszeríteni arra, hogy dolgozzék, már pedig ha az összes munkások leteszik szerszámaikat, úgy nyomban megszűnik minden üzem és kereskedelem.

Igaz, hogy beláthatlan károkat okozott volna minden téren, de elértük volna azt a célt, hogy e sztrájkhoz az ország előkelőiből s a munkaadókból is csatlakoztak volna s így természetesen kényszeríthették volna a kormányt taktikájának megváltoztatására.

Igaz ugyan, hogy a sztrájk meghozta volna az eredményt, de másrészt oly meglepetést is hozhatott volna, melyre senki sem lehetett elkészülve. Mert az általános sztrájk csak úgy lett volna áldást hozóvá, ha a munkás nép nem vonul tüntető jellegben az utcára, hanem visszahúzódva türi sorsát. Mert a mai feszült viszonyok mellett, amint kiteszik lábukat az utcára, a hatóság még akkor is talált volna módot a közbelépésre, ha a tüntetés a legbékésebb hangulatban folyik is le, mert az lett volna a fő, hogy alkalom nyíljon a támadásra, ha mindjárt lángba is borul a haza s belháboru üt ki. Ez esetben pedig hazaárulónk a rend helyreállítása végett még segítséget is hívtak volna Ausztriától, mely kapva-kapott volna az alkalmon, hogy a rend helyreállításának ürügye alatt teljesen leigázza az országot.

Ki állana jót, hogy az általános sztrájk esetére ha kilépnek az utcára, nem-e belháboru támadt volna belőle s akkor csakugyan oda jutunk vissza, ahonnan 48-ban elindultunk, Ausztria hatalma alá. Így áll a mi politikai életünk!

T. A.

### Színház.

A husvéti ünnepek előtti szombaton, mint a legtöbb színházban, vallásos tárgyú előadásokkal szórakoztatják a közönséget, a híres oberammergaui passiójátékok mintájára

színpadra került „Jézus Élete”, szenvedése és halála című játéka 11 képben Nyikos Zsigmond rendezésével, ki ezúttal bebizonyította, hogy nem csak ügyes és használható színész, hanem ügyes rendező is. Dacára a sok változásoknak, az előadás elég jól és gyorsan pergett. A fő szerepeket Thury Elemér (Jézus)

**SALVATOR** kiváló bór- és lithiumos gyógyforrás

vese- és hólyagbajoknál, köszvénynél, cukorbetegségnél, vörhenynél, emésztési és légzési szervek hurutjainál kitűnő hatású. Természetes vasmentes savanyúvíz.

Kapható drágyvízkereskedésekben és gyógyszerárakban. **SCHULTES ÁGOST** Sainye-Lipócsi Salvatorforrás-vállalat Budapest, V. Rudolf-rakpart 8.

Markovits Margit (Mária), Nyikos Zs. (Pilátus), Halmos J., Pilisy L., Madas J. játszották.

Vasárnap délután adták félhelyárral a „Csókszanatorium” operettet, míg este megismételték Szirmai Albert operettjét, a „Mexikói lányt”.

Hétfőn délután gyermek előadásul ment az ismert tündérrege, a „Piroska és farkas”. Este színpadra került itt először Eysler Ödön operettje, „A asszonyfaló”. A címszerepet, Maros Béla őrnagyot, Miskey József kreálta a tőle megszokott ügyességgel. Szépen előadott ének számait a közönség sok tappsal jutalmazta; Szilassy Etel mint Tilda, pajkoskodott ügyesen előadott éneke és tánca tetszett.

Különös elismerést aratott Tarnay Leona, ki mint minden szerepében, úgy ez alkalommal is a legtökéletesebbet nyújtotta Raffainé szerepében. Mary White szerepében tetszett a széphangú énekesnőnk, Pazy Margit.

Kiseb nagyobb szerepeket játszottak még Madas István, Vass Jenő, Császár Rozsi, Ligeti Lajos, Forgács és Vizi Sebestyén.

Kedden délután: Tengerész Kató, este Varázskeringő, melyben Miskei, Szilassy és Szabolcsi vitték a főszerepeket.

Szerdán került harmadszor színpadra „A Faun”, melynek előadása még mindig telt házakat vonz.

Csütörtökön ismételték meg Garvay Andor drámai játékát, a „Becstelen”-t az ismert szereposztásokkal és hatással.

Pénteken újdonság került előadásra: Bál az udvarnál operett, szombaton pedig a „Piktorok című vigjáték.

## H I R E K.

**Az Ujvidéki munkásegylet** elhatározta, hogy fenállása 40. évfordulóját f. június 15-én (szerb pünkösdkor) nagyobb szabású ünnepségek keretében üli meg.

**A husvéthétfői labdarugómérkőzés** revensaképen az Ujvidéki Testgyakorlók Köre vasárnap, e hó 30-án izgatón szenzációsan ígérkező mérkőzés gyönyörűségében fogja résztesíteni az ujvidéki sportkedvelő közönséget. Az U. T. K. ismét a monitorok briliáns tehnikájú és mégsem összejártzott footballcsapatával méri összes erejét és minden igyekezetével azon lesz, hogy a husvéthétfőn kapott csorbát kiköszörölje és a győzelem pálmáját Ujvidék számára biztosítsa. Mondanunk sem kell, hogy a legutóbbi mérkőzés óta az U. T. K. csapata bázas munkát végzett, úgy hogy a közönségnek vasárnap elsőrangú sportélményben lesz része. A monitorok csapatában ugyanazok a tisztiek fognak játszani. A mérkőzés a régi kerékpályán d. u. 3 órakor lesz, amely iránt városszerte általános nagy érdeklődés mutatkozik. A beléptidij marad az eddigi mérsékelt: ülőhely 1 k., állóhely 60 f., diákjegy 30 f.

**Kézimunka kiállítás Ujvidéken.** F. évi március hó 30-án (vasárnap) és 31-én (hétfőn) ki lesznek állítva az Erzsébet szálló dísztermében Ronkav Katalin csákovai varottas házi ipar telepének remek dúsgazdag kézimun-

kái: blousok, női ruhák, terítők stb. Ronkav Katalin ezen munkáit Budapesten és nagyobb vidéki városokban kiállította és mindenütt feltűnést és tetszést keltett szép és valóban eredeti munkáival. Belépti díj nincsen. Reméljük, hogy az ujvidéki közönség nagy számban fogja látogatni ezen igen érdekes és értékes kiállítást.

**Halálozás.** Kiss Lajos fogtechnikus e hó 21-én rövid betegség után 23 éves korában meghalt. Temetése e hó 23-án, husvétvasárnap igen élénk részvét mellett ment végbe. Haláláról az U. T. C., melynek az elhunyt lelkes tagja volt, külön gyászjelentést adott ki. Az elhunytban Dr. Deák Imre tb. vár főorvos neje testvéröccsét gyászolja.

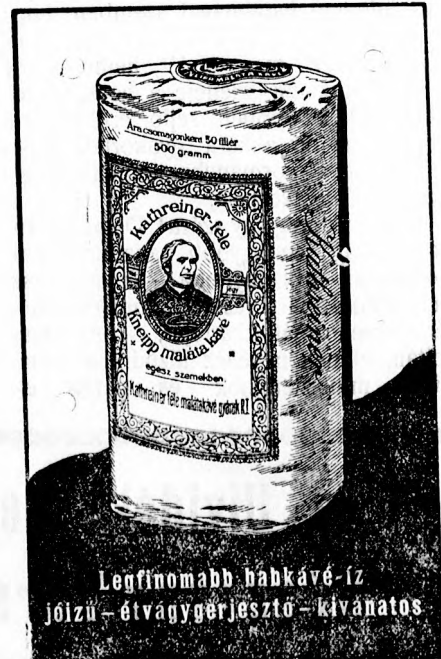
**A magyarországi munkások rokant-és nyugdíj egylete** 21-ik ujvidéki fiók-pénztára ma vasárnap, márc. 30-án d. u. 2 órakor az ipartestület helyiségében tartja meg V. évi rendes közgyűlést s arra az egyleti tagok ez uton is meghívotnak.

**Az ujvidéki ipartestület VI. rendes évi közgyűlést** f. április 6-án, határozatképesség hiányában pedig ápr. 13-án d. u. 3 órakor tartja a Kovács-féle nagyszálló vígadótermében.

**Elhalasztott orsz. vásár.** A kereskedelemügyi miniszter megengedte, hogy az ujvidéki márc. 22-24-re eső országos kirakodó és állatvásár ez évben ápr. 5-7-én tartassék meg.

**Képkiallítás.** Terlaba Oszkár (ujvidéki) és N. Istvánffy Gyula festőművészek a r. kath. hitközség bérházának I. emeleti helyiségeiben kollektív képkiallítást rendeztek, mely e hó 28-án nyílt meg. A közönség eléggé jól látogatja s a kiállított képekről elismeréssel szól.

**Anyakönyvi hír.** Az anyakönyvi hivatalnál e hó 21-28-ig bejelentett születések 21, még pedig 10 fiú, 11 leány; meghalt 22.



Legfinomabb kávé-íz  
jóízű-étvágyerjesztő-kivánatos

érdekesebb kedveskedni ezt a rövid tömegesen volt a látó mikor a m számba me Legujabbat dicioja bir mert az ez mozgó kép gosak. Ez d. u. 3 tól reá a köz felvilágosít moziban is csak első rándulását r. czi elő meg a Sc expedició Concurren

Eljeg eljegyzte

Meg

Toma új fogházból, meg akarták a szőlődenkorra dékre szál

Gyá

Adél e hó szünetés ner Lajos ratja. A vevő köz

Cs

Létity Ján révei ker

Jöv

knai atl miniszteri

A C

lsten, ne hirdásun lenül is ingerlő é felül ugy alólavago Vagy azt hoz ért, legyen, N cukorgyá dezeket e ről egy u teljesebb kes, ism hogy ott a jótékon venkaiaik ujvidéki megkapar rösre tap egy picin joga, am az ő arc cinyke k ember me dégek-ve nak nézl önzetleni tékonysá

A Corso-Mozi napról-napra érdekesnél érdekesebb mutatóvanyokkal és előadásokkal kedveskedik a közönségnek, mely nem is kérik ezt a rövid idő alatt jó hírnévre kapott mozi tömegesen felkeresni. Különösen igen élénk volt a látogatottság a husvéti ünnepek alatt, mikor a modern kinematografia világszenzáció számba menő slagerjei kerültek ünnepi előadásra. Legújabbán Scott kapitány utolsó délsarki expedíciója bir rendkívül nagy vonzóerővel és méltán, mert az ezen világhírű expedícióról felvett eredeti mozgóképek rendkívül érdekesek s igen tanulságosak. Ez délsarki expedíció még ma vasárnap, is d. u. 3-tól kezdve kerül előadásra. Felhívjuk rá a közönség figyelmét. Ezuttal a közönség felvilágosításául szolgáljon, hogy az Apollo-moziban is hirdetett Scott expedíció Scottnak csak első — itt már m. évben előadott — kirándulását mutatja be, tehát nem azonos a Corso mozi előadásával, mert kizárólag ez szerezte meg a Scott halálával végződött utolsó délsarki expedícióról készült egyetlen hiteles felvételt. Concurrenciából eredő manőver az egész!

**Eljegyzés** Dr. Goldstein Manó ügyvéd eljegyezte Schossberger Paulát.

**Megölt szökevény rab.** Vasics Toma ujvidéki bocskorosmester a mitrovicai fogházból, hol királysértés miatt ült fogságban, meg akart szökni, de vesztére, mert észrevették a szökést és a szökevényt egyszer s mindenkorra ártalmatlanná tették. Holttestét Ujvidékre szállították s itt temették el.

**Gyászhir.** Özv. Birly sz. Weinmüller Adél e hó 26-én életének 61. évében hosszas szenvedés után meghalt. Az elhunytban Wagner Lajos fűszerkereskedő neje édesanyját siratja. A temetésen e hó 28-án nagyszámu részvétel közönség jelent meg.

**Csödök.** Az ujvidéki kir. törvényszék Létity János ujvidéki és Varga Ferenc péterrévi kereskedők ellen elrendelte a csődöt.

**Jóváhagyott alapszabályok.** A klnai atletikai és football klub alapszabályai miniszteri jóváhagyást nyertek.

**A cservenkai műkritikus!** Bizony lsten, nem gunyolódni akarunk, amikor kis híradásunknak ezt a címet adjuk, de önkéntelenül is gunynak fog látszani, mert nevetésre ingerlő érzés, a mikor a cservenkai műkritikus felül úgy seprőnyélre és a szobában fel-és alávalogolva azt kiabálja, hogy ő egy huszár. Vagy azt hiszi, hogy ha valaki a cukorgyártáshoz ért, már okvetlen zenekritikus is kell, hogy legyen, Nem így áll a dolog. Lehet valaki rossz cukorgyáros és mégsem érthet a zenéhez. Mindezeket ezért bocsátottuk előre, mert Ujvidékről egy uritársaság, természetesen a szó legteljesebb értelmében: amatőrök, cservenkai lelkes, ismételt meghívásra Cservenkára rándult, hogy ott egy cabaré és hangverseny keretében a játékonyság oltárán áldozzon. És ami a cservenkaiaknak egész télen át nem sikerült, az ujvidéki vendégek kitöltötték az egész eatét, megkacagtatták a hálás közönséget, mely vörösrre tapsolta a kezait. És csak egy egyetlenegy picinyke kis emberkének nem tetszett. Ez joga, amint a vendégeknek sem tetszett talán az ő arca. De a baj ott kezdődik, hogy a picinyke kis emberke rákvörös dühében (óh! szép ember miért dühöng?) nem nézte, hogy a vendégek-vendégek, hanem valami ripacstársaságnak nézhetette, akik nem a saját költségükön, önzetlenül mentek szolgálni a cservenkai jójátékonyságot, mert levágta a a Bácskai Közér-

dekben, tette ezt pedig úgy, hogy ezzel az illemen és tisztességtudáson kívül — amelyeket megsórtott még a vendégeket személyében is megtámadta. De óvatosan, mint ahogy a kis cukoremlerke óvatos minden sorában. Dühös, de úgy hogy dühét az olombetűkbe fojtja, levág, bántani akar, de nem tud. Piciny emberke, azt üzeni magának a vendégtársaság, hogy azt hitte, hogy Cservenka a vendégszeretetéről híres földön van, pedig azt látjuk, hogy ott ilyen icinyfici emberké is többek, mint a vendégszeretet maga. Nem baj. vörösödjön csak még rákvörösebbre, a vendégek nem dühöngnek, sőt nevetik magát, kis cukros, mert maga az, aki pukkad. . . Tegye is meg! Alászolgája.

**Zentai virtus.** Zentán a mult héten egy duhajkodó kompánia beszélgetett magáról. Miután a vendéglőben jól kimulatták magukat, eleget ittak is már, felcsehelték, hogy haza térjenek. Pokoli lármával járták be az utcákat s az éj csendjében nem kevesebb, mint 200 ablakot törtek be, közte a városháza összes üvegtábláit is, A dologban még az a legszebb, hogy az éjeli álmukból felriadt lakosok nem is mertek védekezni, mert holmi betörőket gyantottak a duhajkodókban.

**Öngyilkos postatiszt.** Alföldy Géza bajai posta segédtiszt szíven lötte magát. A szerencsétlen fiatal ember még csak 23 éves volt és végzetes tettét állítólag azért követte el, mert megunta az életet.

**Nyilvánossági jog.** A vall. és közokt. miniszter a kátyi és zsabalyi magánjellegű népiszkoláknak a nyilvánossági jogot az 1912-13. tanévre meg adta.

**Bersonozza cipőit és sétái** akkor kétszeresen kellemesek lesznek Önnek. ügyeljen azonban arra, hogy a valódi Berson gummi-sarkot kapja.

**100 éves szabadsághős.** Horváth Ignác 48-as honvédelvezredes, a szabadságharc vitéz katonája, f. július 31-én tölti be századik évét. Ezt az évfordulót Kolozsvár város közönsége, ahol az öreg dalia csendes megelégedettségben el, megünnepelni készül.

**Zsabalya község kép iselötestülete** mult héten tartott közgyűlésében elhatározta, hogy új községházat építtet s e célra 120,000 koronát szavazott meg.



**Ökörscorda a vasuti sineken.** Nemeccovics Béla hajcsár a napokban 20 ökröt hajtott a vasuti töltés mellett. Szabadka előtt pihenőt tartva elaludt s az ökrök a sineken lehevettek. Szerencsére ép'akkor ébredt fel Nemeccovics, mikor egy személyvonat közeledett. Kétségbeesésében, hogy az ökröket megmentse, a mozdony elé vetette magát, de a mozdonyvezető észrevette és sikerült még kellő időben a vonatot megállítani, miáltal nagy szerencsétlenséget hártott el.

**Szabadka a kisgazdákért.** A szabadkai polgármester az eddigi éves bérletrendszer helyett a tanyarendszert óhajtja meghonosítani s a mintegy 7000 holdat kitevő földeket — 25--50 holdnyi parcellákban -- 6 és 12 éves bérleti időtartammal akarja a kisgazdák-nak haszonbérbe adni.

**A dohányzók figyelmébe.** Legújabbán felmerült esetről kifolyólag a m. kir. belügyminiszter kimondotta, hogy mindazok az utasok, akik a vasuti kocsikban meg nem engedett helyen dohányoznak s a vasuti üzlet-szabályzat 18. § alapján feljelentettek, ezuttal nem a közigazgatási hatóság illetékes azoknak elbírálására hanem a kir. járásbíróság, mert az a tilalom, hogy a „nem dohányzó” feliratu vasuti kocsikban, illetőleg túlkékbenn dohányozni nem szabad, az egészség oltalma végett kiadott általános természetű rendelkezéseknek tekintendő s így az kbtk. 1712 § a értelmében 100 koronáig terjedhető pénzbüntetéssel büntetendő a renitens dohányos utasok.

**„Az Érdekes Ujság”.** Megjelent Magyarország legolcsóbb, legszebb és legérdekesebb képes hetilapjának, „Az Érdekes Ujság”-nak első száma. Tartalmában kitűnő illusztrációkkal benne van mindaz, ami a világ és az ország eseményeit figyelemmel kísérő embert érdekelheti. Aktuális képei között ott találjuk a Vo'oscából hazatért Justh Gyulát, Ferenc Ferdinánd trónörökösnek egy kedves képét, amint inkognitóban utazik, Hajdumegye most felszentelt székházát. Arcképekben bemutatja a hét nevezetes embereit, a magyar társadalom halottjait, aztán a Romanovok magyar vonatkozásu leszármazottját, Alexandra Pawlownát. Azonkívül egész sereg illusztráció szól a forradalmi Mexicóról, kép a párizsi királynők király-nőjéről, New York új pályaudvaráról és nincs olyan szenzáció, melyről meg ne emlékeznék. Irodalmi sorozatában a magyar irodalom legjavát adja; közleményei közül kiemeljük még Blaháné naplóját. Az Érdekes Ujság bemutatja aztán a mozi népszerű művésznőit, Jókai fel nem dolgozott ötleteiből egy cikkre valót közöl és érdekes fényképfelvételeket a határokon táborozó magyar katonákról, gazdagon illusztrált cikket Pest jellegzetes utcai életéről. Ezenkívül regényt közöl, külön gazdag melléklete van az asszonyok és külön a gyermekek számára. Az Érdekes Ujság a Légrady Testvérek kiadásában jelenik meg (Budapest Váci-körut 78.) Előfizetési ára negyedévre 2 k. 50 f.

**A Pesti Hirlap** a második évnegyed küszöbén előfizetésre hívja fel a magyar olvasóközönséget. A Pesti Hirlap ma az ország eismerten legjobb, legelterjedtebb és legbővebb tartalmu napilapja. Példányszáma 120 és 140 ezer közt váltakozik (vásárnaponkint egyes elárusításra 20-25 ezerrel több); ily elterjedtséget és ily példányszámot még a legolcsóbb boulevard-lapok sem értek el nálunk. Hirdetése is azért van legtöbb, mert hirdetni csak a legelterjedtebb, legnépszerűbb lapban érdemes.

A Pesti Hírlap tartalma napról-napra legbővebb és legváltozatosabb, minden más napilapot felülmúló. Egy-egy vasárnapi számában 5-6 tárcát és elbeszélést közöl. a leggazdagabb hír- és vegyesrovat mellett. Ily tartalombőségnek példáját napilapnál nemcsak hazánkban, de egész Európában sem találhatjuk. A Pesti Hírlap munkatársai közé számítja korunk legjobb nevű és legnépszerűbb íróit, kik közül elég fölemlíteni Gárdonyi Géza, Molnár Ferenc, Szomaházi István, Móricz Zsigmond, Heltai Jenő, Lengyel Menyhért, Szini Gyula, Szász Zoltán, Tömörkény István, Porzolt Kálmán, Murai Károly, Váradi Antal, Pakots József, Pásztor József, Alba Nevis, Bokor Malvin, Lux Terka, Erdős René, Abonyi Árpád, Csörgő Hugó, Ráskai Ferenc, Szabóné-Nogáll Janka, Kabos Ede, Mezei Ernő, Lampért Géza, Gellért Oszkár, Diplomata, gr. Vay Sándor, Kézdi-Kovács László, Benda Jenő stb. neveit. A Pesti Hírlap előfizetői „Az Érdekes Ujság” c. gazdag tartalmu, pompás kiállítású képes hetilapot és a Divat Szalon című kitűnő divatlapot együtt rendelhetik meg. A Pesti Hírlap előfizetési ára negyedévre 7 korona, a Divat Szalonnal együtt 6 k. 50 f. Az Érdekes Ujsággal együtt negyedévre 9 k. 50 f. A kiadóhivalal (Budapest. V. váci káru 78) kívánatra mutatványszámot küld ingyen.

Az orvosvilág egyhangú véleménye, hogy manapság a gyermektáplálás csak úgy lesz tökéletesen végrehajtható, ha az elválasztás pillanatától kezdve a gyermekek PHOSPHATINE FALIERES-el lesznek táplálva. E kiváló tápszer értéke megbecsülhetetlen, a gyermeket a fogzás nehéz időszakán zavartalanul segíti keresztül és a fejlődés biztosításánál elsőrangú szerepet játszik. Nemcsak csecsemők, de serdülő gyermekek is szedik a Phosphatine Falierest, mert a leghatásosabb tápláló anyagokat tartalmazza.

**Nyilvános köszönet és nyugtázás**  
Az Ujvidék városi vörös kereszt választmány által annak idején eszközölt gyűjtés eredményéről szóló elszámolásból nyomdai tévedésből kimaradt Kopaczek György műépítész (Budapest) 10 kor. és Bíró János (Ujvidék) 2 kor. adománya: pótlólag befolyt a sztapári szerb nőegylet gyűjtése eredményeként 234 kor. továbbá Dr. Jójkics Mladenné urhölgytől 20 k. mely adományok felerészét a bevonult katonák hátramaradt családtagjainak segélyezésére fogják fordítani, felerészét pedig az orsz. vörös kereszt Igazgatóságának a balkáni sebesültek javára küldöttük. Gyűjtésünk helyes végösszege kiadások bevonulnia után 5890 kor. tesz ki. Fogadják a nemes szívű adakozók jótékony adományaikért a Magyar vörös Kereszt központi igazgatósága valamint a helybeli, hálás köszönetét. Forszter Géza ügyv. alelnök.

Felelős szerkesztő: **Zanbauer Ágoston.**

Laptulajdonos az ujvidéki függetlenségi és 48-as párt.

### Az Első Magyar Általános Biztosító Társaság közgyűlése.

Az Első Magyar Általános Biztosító Társaság folyó hó 14. délután tartotta Zichy János gróf v. b. t. t. alelnök elnöklete alatt ez évi rendes közgyűlést. Az igazgatóságnak ormódi Ormody Vilmos vezérigazgató által előterjesztett jelentése szerint a társaság díjbevételei a lefolyt év ismeretes rendkívül kedvezőtlen gazdasági viszonyai dacára is mindegyik üzletágban emel-

kedtek, tanuságul annak az osztatlan és változatlan bizalomnak, melyet a társaság ötvenöt évi munkásságával a magyar közönség legszélesebb rétegeiben vívott ki magának. A tűzbiztosítási üzletkárak tekintetében kedvezőnek nem mondható ugyan, azonban az 1911-iki abnormális évvel összehasonlítva, mégis lényegesen kevesebb kártérítést kellett a társaságnak teljesítenie, úgy hogy ezen üzletág kielégítő nyereséggel zárul. A jégbiztosítási üzletág lefolyása a múlt évben előfordult rendkívül gyakori és súlyos jégverések következtében, a melyek igen jelentékeny kártérítéseket igényeltek, veszteséges volt. A szállítmányozási üzletág a társaság a nemzetközi verseny túllengése folytán már évek óta csak szűkebb keretek között folytatja s ezen üzletág a társaság óvatos üzletpolitikája folytán ez évben is némi nyereséget hozott. A betörésbiztosítási üzletágban szerzett kedvező tapasztalatok az üzletállomány fokozott fejlesztésére sarkalták a társaságot, a mi az elmúlt évben is eléggé sikertült. Az életbiztosítási üzletág továbbfejlesztésére a társaság a lefolyt évben is kiváló gondot fordított s fokozott munkássága, valamint a biztosítási feltételeknél és díjtáblázatoknál életbeléptetett időszertű újítások következtében az életbiztosítási új szerzemények a pangó gazdasági helyzet és pénzügyi viszonyok dacára is túlhaladták az előző évi új szerzemények összegét. Noha a társaság gazdag tartalékainak elhelyezésére szolgáló elsörendű, értékpapírok tőzsdei árfolyama az általános, súlyos gazdasági helyzet folytán jelentékenyen alászállott, az esztendőkönt át következőket elő-

relátással és óvatossággal külön e célra gyűjtött tartalék egy részéből az évi üzleteredmény mindennemű megterhelése nélkül is fedezetet nyertek a különben csak átmeneti jellegű árfolyamkülönbözeti összegek. Az 1912. évi üzleteredmény a válságos gazdasági helyzet dacára is a legjobb, a melyet a társaság ötvenöt évi fennállása óta eddig elért. A zárszámadás 5,413.333 korona 26 fillér tiszta nyereséget tüntet fel, s az igazgatóság indítványozta, hogy az alapszabályszerű levonások után fenmaradó 3,500.688 korona 21 fillérből részvényenkint 800 korona, összesen 3,200.000 korona fizetessék ki osztalék gyanánt, a még rendelkezésre maradó összegből pedig — az alapszabályszerű 108.266 korona 66 fillér ezidei hozzájáruláson kívül — továbbá 100.000 korona a tisztviselői nyugdíjalap és az alapszabályszerű 541.333 korona 33 fillér ezidei hozzájáruláson kívül további 200.688 korona 21 fillér a külön tartalék gyarapítására fordítottassék. A közgyűlés az igazgatóság jelentését egyhangulag tudomásul vette, az igazgatóság indítványait elfogadta s a felmentvényt úgy az igazgatóságnak, mint a felügyelőbizottságnak megadta. Jóváhagyta még a közgyűlés az igazgatóságnak és a választmányoknak az alapszabályok értelmében közhasznú célokra fordítandó 27.066 korona 66 fillér felosztása iránti együttes javaslatát. Végül, a felügyelő bizottság tagjainak mandátuma lejárván, abba újból egyhangulag beválasztották: Berzeviczy Albertet, Burchard-Bélaváry Konrádot, Németh Tituszt, Radvánszky Géza bárót és Üchtritz Zsigmond bárót.

mit kiabál?



hiszen mindenki tudja már, hogy a

# MÁGNÁS

## CIPŐKRÉM

Minősége kitünő  
puhit, tisztít,  
fényesít.

Gyártja: **HERCZEG és GEIGER**  
csász. és kir. udvari szállító Budapest.  
KAPHATÓ MINDENÜTT.



Tartóssága, ruganyossága, eleganciája utólérhetetlen!

**Kiadó lakás.**

Magyar utca 50 szám alatt egy udvari kétszobás és Vásár utca 25 szám alatt egy utcza Alkovos lakás kiadó. Bővebbet Magyar u. 50.

**Szives tudomásul.**

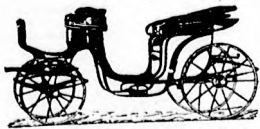
T. c. Módomban áll Ujvidék város és környékbeli volt vevőközönségemet és ismerőseimet ezennel értesíteni, hogy a közel multban leégett üzletemet *Kossuth Lajos utca 27. sz.* (Sztefanovits Ly. fia ház) alatti helyiségbe helyeztem át és f. é. **március hó 1-én** nyitottam meg s hogy abban közismert elsőrendű minőségű, mindennemű igényeket kielégítő

uri-, női- és gyermek-készruharaktárral

állok mjad a n. é. vevőközönség nagybecsű rendelkezésére. Különös figyelmükbe ajánlom továbbá, hogy versenyképes ár és minőség tekintetében a legmesszebbmenő kívánalmakat kielégíthetem, miért is eddig elért üzlet-eredményeimre támaszkodva a legteljesebb bizalommal kérem és reményelem nagyra-becsült vevőimnek támogatását, hogy mindennemű szakmabeli idényszükségeiteket úgy mint eddig, ezental is üzletemben lesznek kegyesek beszerezni.

Ujvidék, 1913. február havában,  
Kiváló tisztelettel MOMIROVITS P.

Telefon 134.



Artygyák ingyen és bérmentve.

Első délmagyarországi kocsigyár.  
**Reich Máttyás és Lebherz Károly**  
UJVIDÉK (Limán)

Luxus-hintók, üzleti és gazdasági kocsik, mentő- és halottas- kocsik, omnibuszok és luxus-szánkók, a legegyszerűbbtől a legfinomabb kivitelig, állandóan készletben.

**Salvator-sör**

A „Salvator-pincéhez” című müncheni söröződe világhírű Salvator-söre megérkezett. A míg a készlet tart, közönséges palackokban 50, nagy palackokban 60 fillérnyivel kapható s díjmentesen a hához szállítatik. Vidéki megrendelések hordó és palackokban a leggyorsabban eszközöltetnek.

Egyedüli képviselö

**Bauer Gyulánál**  
sörnagykereskedés Ujvidéken.

**Eladó ház.**

Egy ujonan épült, még lakatlan urilakház minden kényelemmel ellátva, villamos világítás, motor vízvezeték és berendezett fürdőszobával, azonnal eladó, Ujvidék magyar utca 15. szám alatt.



**Eladó villatelek.**

A közkórházzal szemben levő 4 a számú szőlőtelepemből 15 méter széles telket eladok. A tulajdonjog telekkönyvileg bekebelezhető.  
Gály József  
szék. rókusi rk. kántortanító.

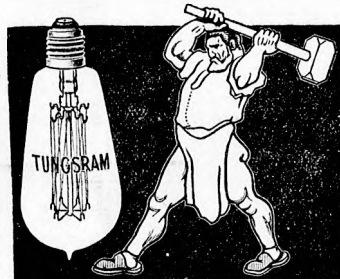
**Wachtl Imre**

elsőrangú modern és villamoserőre berendezett fehér, barna és rozsskenyér

**sütődéjét**

valamint liszt, dara, élesztő és sókereskedését a t. fogyasztó közönség b. figyelmébe ajánlja.

**Petőfi-utca 8. sz.**  
TELEFON 350. TELEFON 350.



**TUNGSRAM drótlámpa**

huzott dróttal.

**! Elpusztíthatatlan !**

**! Egyedüli magyar izzólámpa. !**

**XXX-ik Magyar királyi**

**jótekonyczélú államsorsjáték.**

Ezen pénz-sorsjáték remélhető tiszta jövedelme közhasznú és jótékony célokra fog fordítottatni. Ezen sorsjátéknak összesen 14885 nyereménye van, melyeknek összes értéke 475000 koronára rug készpénzben.

**Főnyeremény 200.000 korona készpénzben.**

Továbbá:

1 főnyer.	30.000 K készp.	20 nyer. á 200 K	4.000 K készp.
1 "	20.000 " "	40 " " 150 "	6.000 " "
1 "	10.000 " "	100 " " 100 "	10.000 " "
1 "	5.000 " "	200 " " 50 "	10.000 " "
5 nyer. á 1000 K	5.000 " "	2500 " " 20 "	50.000 " "
5 " " 500 "	2.500 " "	12000 " " 10 "	120.000 " "
10 " " 250 "	2.500 " "	14885 nyer. összesen	470.000 K készp.

Huzás visszavonhatatlanul 1913. évi május hó 15-én.

**Egy sorsjegy ára 4 korona.**

Sorsjegyek az összeg előzetes beküldése mellett a magyar kir. lottójövedéki igazgatóságtól Budapest (Vámpalota) portómentesen küldetnek, ezenkívül kaphatók valamennyi posta-, adó-, vám- és sóhivatalnál, az összes vasúti állomásokon s a legtöbb dohánytőzsdében és váltó-üzletben. Játéktervet ingyen és bérmentve küld

**A magy. kir. Lottójövedéki igazgatóság.**

# Első magyar általános biztosító társaság, Budapesten.

## I. Tűz-, szállítvány-, jég- és betörés-biztosítási üzlet.

Ötvenötödik évi zárszámla 1912. január 1-től december 31-ig.

KIADÁSOK.				BEVÉTELEK.			
I. Tűzbiztosítás.		II. Szállítványbiztosítás.		I. Tűzbiztosítás.		II. Szállítványbiztosítás.	
korona	fill.	korona	fill.	korona	fill.	korona	fill.
<b>Kifizetett károk és költségek</b>				<b>Az 1911. évről áthozott készpénz-díjtartalék</b>			
levonva viszontbiztosítási károk és költségek 5.360.346-30				a viszontbiztosított rész levonása után és minden megterhelés nélkül . . . . .			
Függőben maradt károk tartaléka . . . . . 711.868-93				Tűzbiztosítások után bevett díjak és illetékek . . . . . 24.011.411-56			
Szerzési költségek és viszontbiztosított rész utáni bevétel levon. . . . . 1.133.897-48				levonva: törlesztett díjak . . . . . 3.378.069-26			
Jóváértékelési adó és bélyegilletékek . . . . . 14.477-14				" viszontbiztosítási díjak 8.521.811-53 11.894.870-79			
Postabélyeg . . . . . 1.811.236-78				Az 1911. évben függőben maradt károk tartaléka . . . . .			
A tűzbiztosítási fizetést terhelő igazgatási költségek . . . . . 27.491-84				<b>II. Szállítványbiztosítás.</b>			
Behajthatatlan követelések leírása . . . . . 12.116.540-77				Az 1911. évről áthozott készpénz-díjtartalék			
A következő évek készpénz-díjtartaléka a viszontbiztosított rész levonása után és minden megterhelés nélkül . . . . . 22.508.986-84				a viszontbiztosított rész levonása után és minden megterhelés nélkül . . . . .			
<b>II. Szállítványbiztosítás.</b>				Szállítványbizt. után bevett díjak és illetékek 615.825-56			
Kifizetett károk és költségek . . . . . 126.065-18				levonva: törlesztett díjak . . . . . 18.068-73			
levonva a viszontbiztosítási károk és költségek 268.165-41				" viszontbiztosítási díjak 501.074-89 519.173-62			
Függőben maradt károk tartaléka . . . . . 81.719-88				Az 1911. évben függőben maradt károk tartaléka . . . . .			
Szerzési és igazg. költségek a viszont. rész utáni bevétel levon. . . . . 22.30-12				<b>III. Jégbiztosítás.</b>			
Behajthatatlan követelések leírása . . . . . 100.000-—				Az 1911. évről áthozott készpénz-díjtartalék			
A következő évek készpénz-díjtartaléka a viszontbiztosított rész levonása után és minden megterhelés nélkül . . . . . 266.879-22				a viszontbiztosított rész levonása után és minden megterhelés nélkül . . . . .			
<b>III. Jégbiztosítás.</b>				Jégbiztosítások után bevett készpénzdíjak és illetékek . . . . . 4.789.482-85			
Kifizetett károk és költségek . . . . . 4.780.367-54				levonva: törlesztett díjak . . . . . 511.478-22			
levonva viszontbiztosított károk és költségek 2.949.348-85				" viszontbiztosítási díjak 2.879.459-38 2.800.032-60			
Függőben maradt károk tartaléka . . . . . 26.419-64				Az 1911. évben függőben maradt károk tartaléka . . . . .			
Szerzési és igazg. költségek a viszont. rész utáni bevétel levon. . . . . 352.620-20				<b>IV. Betörésbiztosítás.</b>			
Behajthatatlan követelések leírása . . . . . 62.575-55				Az 1911. évről áthozott készpénz-díjtartalék			
A folyó évben lejárt több éves jégbiztosítások esedékes tart. . . . . 7.732-31				a viszontbiztosított rész levonása után és minden megterhelés nélkül . . . . .			
A következő évek készpénz-díjtartaléka . . . . . 91.797-28				Betörésbiztosítások után bevett készpénz-díjak és illetékek . . . . . 494.704-63			
2.989.806-20				levonva: törlesztett díjak . . . . . 63.805-42			
<b>IV. Betörésbiztosítás.</b>				" viszontbiztosítási díjak 211.141-71 274.947-12			
Kifizetett károk és költségek . . . . . 68.637-80				Az 1911. évben függőben maradt károk tartaléka . . . . .			
levonva viszontbiztosított károk és költségek 29.785-84				<b>V. Egyéb bevételek.</b>			
Függőben maradt károk tartaléka . . . . . 8.679-81				Szólvény-, takarékp., váltó- és egyéb kamatok, valamint árfolyamnyereség idegen pénzeszközök után . . . . .			
Szerzési és igazg. költségek a viszont. rész utáni bevétel levon. . . . . 94.570-04				Társasági házak tiszta jövedelme . . . . .			
A következő évek készpénz-díjtartaléka a viszontbiztosított rész levonása után és minden megterhelés nélkül . . . . . 440.000-—				1.704.180-55			
577.401-81				122.10-07			
<b>1912. évi nyereség</b>				<b>1.887.295-32</b>			
3.630.700-81				29.9-8.774-83			
20.958.774-88							

VAGYON.				TEHER.			
Mérlegszámla 1912. december 31-én.		Mérlegszámla 1912. december 31-én.		Mérlegszámla 1912. december 31-én.		Mérlegszámla 1912. december 31-én.	
korona	fill.	korona	fill.	korona	fill.	korona	fill.
<b>Értékpapírok és pénztárgyak elhelyezett tőkék:</b>				<b>Részesedések:</b>			
külön kimutatás szerint . . . . . 33.946.129-42				teljesen befizetett 2000 fill. részvény 4.000 korona és 1000 korona részvény . . . . .			
Tiszviselői és szolgák nyugdíjalapjának értékei:				Nyereségnyújtások . . . . .			
2.300.000 kor. Ki-birtokosok országos földhitelezete 7%-os záloglevél . . . . . A 100-— 2.300.000-—				Külön tartalék . . . . .			
45 db Postai pénzügyi bizt. társaság részvény . . . . . A 17.000-— 765.000-—				Jégbiztosítási külön tartalék . . . . .			
Átmeneti kamatok . . . . . 55.000-00				Készpénz- és készpénz-díjtartalék . . . . .			
3.210.916-06				minden megterhelés nélkül:			
<b>„Ornódy Ormody Amélie alapítvány” értékei:</b>				a) jégbiztosítási díjtartalék . . . . . 12.116.540-77			
50.000 kor. Kisbirtokosok országos földhitelezete 4%-os zálogl. . . . . A 96-— 48.576-—				b) szállítványbiztosítási díjtartalék . . . . . 100.000-—			
Átmeneti kamatok . . . . . 379-30				c) jégbiztosítási díjtartalék . . . . . 667.640-33			
48.955-50				d) betörésbiztosítási díjtartalék . . . . . 494.000-00			
<b>Első magyar általános biztosító társaság „Tízötlet” segélyalapja” értékei,</b>				Függő károk tartaléka:			
letében a m. kir. Állampénztárban . . . . . 68.378-27				a) tűzbiztosítási díjtartalék . . . . . 711.868-93			
Átmeneti kamatok . . . . . 426.227-29				b) szállítványbiztosítási díjtartalék . . . . . 51.719-32			
Lezárt múltidő . . . . . 1.027.228-72				c) jégbiztosítási díjtartalék . . . . . 29.419-64			
Társasági házak . . . . . 3.583.959-92				d) betörésbiztosítási díjtartalék . . . . . 8.679-81			
Különféle adók: a) Pénztárgyak és maradványok a képviselősegeknél . . . . . 2.842.392-50				Különféle hitelek:			
b) Maradványok idegen biztosító intézeteknél . . . . . 1.628.110-02				Előbbi évekről eddig fel nem vett osztalékok . . . . .			
c) Biztosítási osztály folyószámlán . . . . . 1.522.068-88				Készpénz- és szolgák nyugdíjalapja . . . . .			
3.210.916-06				a) Első magyar általános biztosító társaság „Felszáradás alap” . . . . . 500.000-—			
<b>Első magyar általános biztosító társaság „Tízötlet” segély-</b>				b) Első magyar általános biztosító társaság „Légy-alap” . . . . . 200.000-—			
alapja” . . . . . 68.378-27				c) Első magyar általános biztosító társaság „Ezeréves alapítvány” . . . . . 100.000-—			
1.192.3-77				d) Ornódy Vilmos-alap . . . . . 100.000-—			
<b>1.994.541-23</b>				e) Ornódy Ormody Amélie alapítványa . . . . . 50.815-50			
<b>3.630.700-81</b>				f) Első magyar általános biztosító társaság „Tízötlet” segély-			
<b>48.767.878-52</b>				alapja” . . . . . 68.378-27			
				1.192.3-77			
				1.994.541-23			
				3.630.700-81			
				48.767.878-52			

KIADÁSOK.				BEVÉTELEK.			
II. Életbiztosítási üzlet.		II. Életbiztosítási üzlet.		II. Életbiztosítási üzlet.		II. Életbiztosítási üzlet.	
korona	fill.	korona	fill.	korona	fill.	korona	fill.
<b>Visszavett költségekért.</b>				<b>A múlt évből áthozott díjtartalék</b>			
Halálesetek után kifizetett károsseg. . . . . 8.371.572-78				Befolyt díjak: ez évben kiállított költségek után . . . . .			
Lejárt kihazasítási tőkékért . . . . . 5.526.615-50				az előbbi években kiállított költségek után . . . . .			
Kihazasít. biztosításoknál haláleset követ. díjviszterítés . . . . . 5.094.716-15				a biztosított tőke emelésére fordított nyeresmények . . . . .			
Függőben lévő károk és díjviszterítések tartaléka . . . . . 64.618-11				illetékek . . . . . 594.494-32			
Függőben lévő kihazasítási tőkék tartaléka . . . . . 756.082-60				Levonva: törölt költségek és díj- . . . . . 2.067.691 K 30 f.			
Egyenletekért . . . . . 422.213-58				nyugták . . . . . 1.064.718 . . . 35 . . . . .			
Bélyegért . . . . . 58.859-60				" viszontbiztosítási díjak . . . . . 3.132.409-65			
Irodai ber. postadíjak, nyomtatványok, uti- és egyéb költs. . . . . 503.388-11				Kamatjövdelem . . . . . 726.388-84			
Tiszti fizetések . . . . . 1.5-0-123-93				Múlt évi függőben volt károk és díjviszterítések tartaléka . . . . .			
Adóért . . . . . 38.224-81				Múlt évi függőben volt kihazasítási tőkék tartaléka . . . . .			
Orvosi díjakért . . . . . 294.886-88				179.632-45			
Szerzési és díjbehajtatási költségek . . . . . 1.910.151-99				184.137.012-74			
Behajthatatlan tartozások leírása . . . . . 27.587-51							
Kihazasított biztosítások tartaléka . . . . . 410-—							
Díjtartalék az év végén . . . . . 161.928.900-68							
1912. évi nyereség . . . . . 1.792.632-45							
184.137.012-74							

VAGYON.				TEHER.			
Mérlegszámla 1912. december 31-én.		Mérlegszámla 1912. december 31-én.		Mérlegszámla 1912. december 31-én.		Mérlegszámla 1912. december 31-én.	
korona	fill.	korona	fill.	korona	fill.	korona	fill.
<b>Értékpapírok és pénztárgyak elhelyezett tőkék</b>				<b>Díjtartalék</b>			
külön kimutatás szerint . . . . . 139.008.344-02				levonva a viszontbiztosítási díjtartalékot . . . . .			
Tulajdoni csoportok értékpapirjai:				Biztosítási alap . . . . . 167.355.610 kor. 15 fill.			
80.800 kor. n. é. magyar kir. 4%-os koronajáradék 84-45 68.135-60				Kihazasítási tőkék nyereséme . . . . . 5.427.300 kor. 47 fill.			
6.500 kor. n. é. m. földhitelez. 4% kor. zálogl. 88-— 5.720-—				Függőben lévő károk tartaléka . . . . . 1.172.369-18			
Átmeneti kamatok . . . . . 73.955-60				Függőben lévő kihazasítási tőkék tartaléka . . . . .			
Zálog-kezesítők . . . . . 1.142.412-56				Tulajdoni csoportok számlája . . . . .			
Kötvény-kezesítők . . . . . 473.140-—				Előre fizetett díjak . . . . .			
A központi tartozása folyószámlán . . . . . 19.718.755-—				Fel nem vett nyereségek 1911. évről . . . . .			
Pénzeszközök és maradványok a képviselősegeknél és viszontbiztosító intézeteknél . . . . . 1.994.541-23				Kihazasított biztosítások tartaléka . . . . .			
4.801.631-33				Viszontbiztosított díjtartalék és mások követelései . . . . .			
197.299.639-06				1912. évi nyereség . . . . .			
				167.299.639-06			

**Értékpapírok és pénztárgyak elhelyezett tőkék:**  
 Az elemi ágazatok mérlege szerint . . . . . K 33.946.129-42  
 Az életbiztosítási ágazatok mérlege szerint . . . . . K 139.008.344-02  
 Összesen . . . . . K 1.735.467-44

**a) Értékpapírok:**  
 Záloglevelek . . . . . K 129.388.802-50  
 Községi kötvények . . . . . K 2.046.047-—  
 Járadékok és állampénztári biztosított vasúti kötvények . . . . . K 14.175.229-35  
 Különféle egyéb értékpapírok . . . . . K 4.452.949-—  
 K 150.071.101-85

**b) Pénztárgyak elhelyezett tőkék**  
 K 2.877.365-59  
 K 172.954.467-44

Budapest, 1912. december hó 31-én.

**Az igazgatóság:** Balaban Adolf, Hajós József, báró Harkányi Frigyes, Frank Henrik, a központi könyvezés főnöke.  
 A fenti zárszámlákat és mérlegeket megvizsgálván, azokat a törvényben és az alapszabályokban meghatározott elvek szerint készültnek és azok egyetemes és segédkönyvekkel teljesen megegyezőknek találunk. Budapest, 1912. március hó 4-én.  
**A felügyelő bizottság:** Berzeviczy Albert, Eurchard-Belavay Kornél, Németh Titusz, báró Radvanszky Géza, báró Uechtritz Zsigmond

Nyomatok »Gutenbergnyomda» Ujvidék.

IX. é  
 El  
 Egy év  
 A  
 Ma  
 datára él  
 urai, az  
 eddig túrn  
 bizalomn  
 türhetlen  
 akik érd  
 anyagiag  
 legnagyobb  
 hozni, a  
 lására, a  
 vizen s  
 nyabb tő  
 Ugy  
 a hatalm  
 csak nek  
 kodni s  
 ben meg  
 uralmuk  
 badságá  
 használj  
 Ezt  
 nép, de  
 hogy az  
 legcsuf  
 ség soh  
 hazafi,  
 követni  
 „Él  
 ezt a z  
 Rákóczi  
 nehány  
 közül, a  
 s elzám  
 alkottak,  
 érdekébe  
 tes vagy  
 hatók ar  
 a haza s  
 És  
 levő vez  
 sarjai, a  
 dogulást  
 nyújtják,  
 futja el  
 gyűlési  
 kivételne  
 felvirágy  
 törekvő  
 nemes,  
 a képvis  
 Mán  
 más igé  
 dátum  
 mellékg  
 s mert s  
 tegetése  
 tási kass  
 s egyéb